

deutsch

BeA-Druckluftnagler Typ 180/65-805 C

- [1] Abmessungen: L = 347 H = 297 B = 93 mm;
- [2] Gewicht: 3,15 kg.
- [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
- [4] empfohlener Betriebsdruck: 5 - 8 bar.
- [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar: 2,2 l freie Luft.
- [6] Eintreibgegenstand: BeA-Industrieklammern Typ 180 in den Längen von 45 bis 65 mm.
- [7] A-bewerteter Einzelereignis-Schalleistungspiegel $L_{WA,1s} = 98 \text{ dB}$
- [8] A-bewerteter Einzelereignis-Emission Schalldruckpegel am Arbeitsplatz $L_{PA,1s} = 90 \text{ dB}$
- [9] Vibrationskennwert $3,6 \text{ m/s}^2$
- [10] Magazinart: Oberlader
- [11] Ladekapazität: min 122 Klammern
- [12] Luftanschluß: 9 bis 10 mm Nennweite

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise beachten.

Achtung:

Gerät von der Pneumatik-Druckquelle trennen, Klammermagazin entleeren. Die Befestigung der Kappe mit den 4 Zylinderschrauben 13301139 muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 14 Nm eingestellt ist.

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die vier Zylinderschrauben 13301139 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 1). Mit dem Ersatztreiber, der von unten in den Treiberkanal eingeführt wird, die Kolben-Treiber-Einheit nach oben aus dem Naglergehäuse hinausdrücken (Bild 2). Mit einem Dorn Ø 5,5 mm sorgfältig den Stift 14401834 und die Spannhüse 13300273 hinausdrücken. Den Kolben dafür in die BeA-Montagevorrichtung 14401091 einlegen (Bild 3). Defekte Teile austauschen. Vor dem Wiedereinsetzen Kolben-O-Ring einfetten mit BeA-O-Ring-Fett 13301706

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Herausdrehen der vier Zylinderschrauben 13301139 und Abheben der Kappe komplett. Danach Herausziehen der Ventilstange 14404663, der Zylinderabstützung 14404658 sowie der Kolben-Treiber-Einheit. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 4). Durch die Erschütterung lösen sich Zylinder und Puffer und lassen sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen und leicht gefettet (BeA-O-Ring-Fett 13301706) einsetzen.

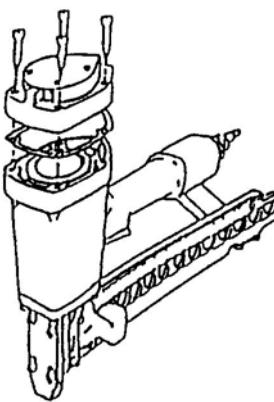
Austausch von Rollfeder und Schubkasten

Lösen der Innensechskantschrauben 13301116 und 13301136 sowie der Senkschraube 13301271. Hiernach die Sicherungsscheibe 13300347 entfernen und die Schubkastenarretierung 14404617 seitlich hinausdrücken. Den Schubkasten 14404711 nach hinten herausziehen und ersetzen. Zur Demontage der Rollfeder 13302788, die jetzt frei zugänglich in der Abdeckschiene 14404735 liegt, muß die Sicherungsmutter 13300436 gelöst werden (Bild 5).

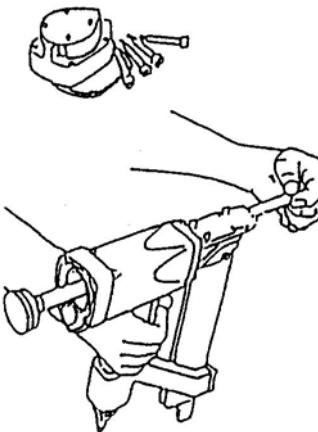
Auswechseln der Ventil-O-Ringe

Herausdrehen der vier Zylinderschrauben 13301139 und Abheben der Kappe komplett. Auf der Unterseite der Kappe den Sprengsring 14404648 mittels eines kleinen Schraubendrehers entfernen. Dann das Hauptventil 14406995 herausnehmen, defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet wieder einsetzen (BeA O-Ring-Fett 13301706) (Bild 6).

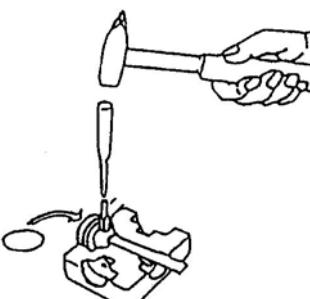
1



2



3



13300347 and push out laterally feeder stop 14404617. Withdraw feeder stop 14404711 backwards and replace it. For to replace the roller spring 13302788, now lying easily accessible in the cover 14404735, the safety nut 13300436 has to be removed [fig. 5].

Changing of O-rings on valve system

Take off 4 bolts 13301139 and remove cap. Remove snap ring 14404648 at the bottom of the cap with a small screw driver. Take out main valve 14406995 and replace worn O-rings. Grease O-rings with special BeA grease 13301706 [fig. 6].

français

Agrafeuse pneumatique BeA type 180/65-805 C

Cette Nomenclature des pièces détachées et Instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Attention:

avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin d'agrafes. La fixation du capuchon avec ses 4 vis cylindriques 13301139 doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 14 Nm.

Remplacement du marteau et du piston

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon (fig. 1). Avec le marteau de recharge, faire sortir le piston et le marteau du clooueur [image 2]. A l'aide d'un chasse-goujille de 5,5 mm de Ø faire sortir soigneusement les goujilles 144018340 et 13300273 après avoir placé le piston dans le bloc chasse-goujille BeA 14401091 [fig. 3]. Remplacer les pièces défectueuses, puis bien graisser le joint torique du piston avec la graisse BeA 13301706 avant de le replacer dans l'appareil.

Remplacement de l'amortisseur et du cylindre

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon. Enlever ensuite la tige de soupape 14404663, le support de cylindre 14404658 ainsi que le piston et le marteau. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois [fig. 4]. Suite à ce choc, le cylindre et l'amortisseur se retireront facilement du corps de l'appareil. Une fois les pièces défectueuses remplacées, les graisser [graise BeA pour joints toriques 13301706] et les monter sur l'appareil.

Remplacement du chariot et de son ressort

Desserer les vis hexagonales 13301116 et 13301136, ainsi que la vis creuse fraîssée 13301271. Desserrer ensuite le circlip 13300347, pousser dehors latéralement le bouton d'arrêt pour chariot 14404617. Retirer le chariot du support d'agrafes. Enlever le ressort enroulé. Démonter le chariot 14404711, en tirant vers l'arrière; le remplacer. Enlever l'écrou 13300436 pour démonter le ressort enroulé 13302788, accessible dans le rail de couverture 14404735 [fig. 5].

Remplacement des joints de soupape

Retirer les quatre vis cylindriques 13301139 et le capuchon. Ecarter le clip 14404648, qui se trouve au dessous du capuchon, au moyen d'un petit tournevis. Après cela, retirer la soupape principale 14406995, changer les joints toriques défectueux, les graisser et les remettre dans l'appareil. [Graisse BeA pour joints toriques 13301706] [fig. 6].

español

Grapadora neumática BeA tipo 180/65-805 C

English

BeA Pneumatic Stapler Type 180/65-805 C

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions.

In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual)

Attention!

Always disconnect the tool from its air supply and empty staple magazine before attempting any repair. Fix the cap with 4 allen bolts 13301139 with a torque wrench adjusted to 14 Nm.

Removing piston and driver blade

Take out 4 bolts 13301139 and remove the complete cap (fig. 1). The piston with driver blade can now be removed by using a spare driver blade and pushing it from below (fig. 2). Use a pin punch 5.5 mm diameter and BeA mounting block 14401091 for removing the pin 14401834 and split pin 13300273 (fig. 3). Any damaged parts must be replaced. Before refitting, the piston O-ring should be greased with BeA special grease 13301706

Changing bumper and cylinder

Take off 4 bolts 13301139 and remove cap. Take out valve shaft 14404663, cylinder spacer 14404658 and piston with driver blade. Then turn the machine over and gently tap it on a flat wooden surface. By the impact, cylinder and bumper will come out and can easily be removed from the housing. Replace any damaged parts and grease before refitting with BeA special grease 13301706 (fig. 4).

Replacement of feeder bar and roller spring

Remove allen bolts 13301116 and 13301136 as well as countersunk bolt 13301271. Then take off circlip

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes - junto con las Instrucciones para el operario - de las Normas de Trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Importante:

Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con los 4 tornillos cilíndricos 13301139 con una llavedina dinamométrica ajustada a 14 Nm.

Cambio de la lengüeta y del pistón

Extraer los 4 tornillos 13301139 y levantar la tapa (fig. 1). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta (fig. 2). Con un punzón de 5,5 mm extraer cuidadosamente el pasador 14401834 y el pasador elástico 13300273. Para esta operación se debe colocar el pistón en el útil de montaje 14401091 (fig. 3). Sustituir las piezas defectuosas y antes de montar nuevamente la máquina engrasar el aro torórico del pistón con grasa especial BeA 13301706

Cambio del amortiguador y cilindro

Extraer los 4 tornillos 13301139 y sacar la tapa. Después quitar el vástago de la válvula 14404663 del soporte cilíndro 14404658 y el pistón con su lengüeta. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear suavemente el cuerpo sobre una mesa de madera (fig. 4). Por la acción del golpe se desprenderán el cilindro y el amortiguador. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasarlas con grasa especial BeA 13301706

Cambio del muelle en rollo y empujador

Aflojar los tornillos 13301116 y 13301136 más 13301271. Soltar el anillo de seguridad 13300347. A continuación puede sacarse lateralmente la retención empujador 14404617. Sacar el empujador 14404711 hacia atrás y cambiar. Para el desmontaje del muelle 13302788 que se encuentra en la parte de carril 14404735 se debe aflojar la tuerca de seguridad 13300436 (fig. 5).

Cambio de los aros tóricos de la válvula

Extraer los 4 tornillos 13301139 y levantar la tapa. Quitar el anillo 14404648 con un destornillador y entonces sacar la válvula principal 14406995 y sustituir los aros tóricos defectuosos. Recuerde engrasar los aros tóricos con grasa especial BeA 13301706 antes de proceder a su montaje en la máquina (fig. 6).

italiano
Fissatrice pneumatica BeA Tipo 180/65-805 C

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono le istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Attenzione:

staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio delle 4 viti cilindriche 13301139 che chiudono il coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 14 Nm.

Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139, togliere il coperchio completo (fig. 1). Con una lama di scorta, che deve essere inserita dal di sotto nel canale di sparo, spingere verso l'esterno il complesso lama/pistone (fig. 2). Con un punteruolo diam. 5,5 mm, e con estrema attenzione togliere, senza danneggiare la superficie di scorrimento, il perno 14401834 e la boccolla d'espansione 13300273. Per questa operazione utilizzare il dispositivo di montaggio BeA 14401091 (fig. 3). Parti difettose devono essere sostituite. Prima del rimontaggio del pistone ingrassare gli O-ring con grasso BeA per O-ring 13301706

Sostituzione del tampone ammortizzatore e del cilindro

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139 e togliere il coperchio completo. Dopo di che smontare l'asta valvola 14404663 il supporto cilindro 14404658 e il complesso pistone/lama. Girare quindi la fissatrice e batterla su una superficie piana in legno, in modo da provocare l'uscita del cilindro e del tampone ammortizzatore della fusione. Sostituire le parti difettose e ingrassarle leggermente prima del rimontaggio (usare grasso BeA per O-ring 13301706 (fig. 5).

Sostituzione molla a spirale e spintore

Allentare le viti ad esagono interno 13301116 e 13301136 come pure la vite incasso 13301271. Quindi togliere la rondella 13300347 e premere lateralmente in fuori l'arresto dello spintore 14404617. Spingere indietro, estrarre e sostituire lo spintore 14404711. Per lo smontaggio della molla a spirale 13302788, che si trova ora accessibile nel carter 14404735, deve essere svitato il dado di sicurezza 13300436 (fig. 5).

Sostituzione dell'O-ring della valvola

Svitare le 4 viti cilindriche 13301139 e togliere il coperchio completo. Nella parte inferiore del coperchio togliere l'anello 14404648 con l'ausilio di un piccolo cacciavite. Quindi estrarre la valvola principale 14406995 e sostituire gli O-ring difettosi, previa lubrificazione con grasso BeA per O-ring 13301706 (fig. 6).

Nederlands
BeA luchtdruktacker Type 180/65-805 C

Dit Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaande instructie-boekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers[]. (Zie ook het bedieningshandboek)

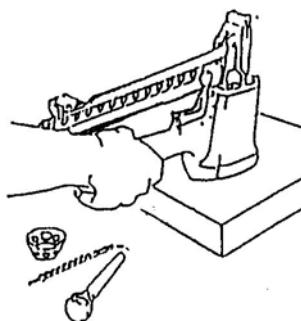
Let op!

Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en ontlad het magazijn. De vier inbusbouten 13301139 waarmee de kap is vastgezet, moeten worden vastgedraaid met een momentssleutel, die op een draaimoment van 14 Nm is ingesteld.

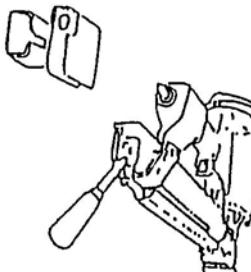
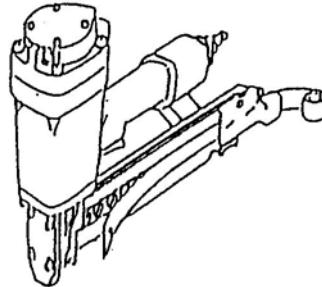
Vervanging van slagmes en zuiger

Draai de vier imbusbouten 13301139 los en neem de kap er af (afb. 1). Zuiger en slagmes kunnen er nu moeiteloos worden uitgenomen met het reserveslagmes. Druk deze eruit door dat slagmes onder in de neus te steken (afb. 2). Pen 14401834 en spanhuls 13300273 lostikken met een 5,5 mm Ø drevet en gebruik hiervoor het BeA montageblok 14401091 (afb. 3). Vervang nu alle defekte onderdelen vet de O-ring goed in met O-ring vet 13301706 voordat deze weer op de zuiger gezet wordt.

4



5



6



Vervanging van buffer en cylinder

De 4 inbusbouten 13301139 losdraaien en de kap afnemen. Trek de ventielstang 14404663 eruit en verwijder de cylindersteun 14404658 en zuiger met slagmes. Houdt nu het apparaat op zijn kop en sla één keer krachtig op een vlakke plaat hout. Door de schok schiet de cylinder met de buffer los, neem deze er nu uit (4). Defekte onderdelen vervangen, invetten met BeA O-ring vet 13301706

Vervanging van rolveer en aandrukschijf

Draai de inbusbouten 13301161 en 13301136 en bout 13301271 los. Verwijder hierna borgring 13300347 en druk de aandrukschijfstop 14404617 zijdelings uit. Trek de aandrukschijf 14404711 naar achteren uit en vervang deze. Bij vervanging van de rolveer 13302788 die nu vrij toegankelijk in de magazijnkap 14404735 ligt moet de borgmoer 13300436 worden losgedraaid (afb. 5).

Vervanging van de O-ringen van het ventil

Draai de 4 inbusbouten 13301139 los en neem de kap af. Verwijder nu de spanring 14404648, die aan de onderkant van de kap zit, met een schroevenendraaier. Daarna het hoofdventiel 14406995 uitnemen en de defekte O-ring vervangen. Voör montage licht invetten met O-ring vet 13301706 (afbeelding 6).

Dansk
BeA-trykluftsømmaskine type 180/65 - 805 C

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne føribrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udkliftning af sliddele

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes.

Udskiftning af drivdornen og stemplet

De fire cylinderskrue 13301139 skrues ud, og kappen løftes komplet af, ligesom ventilstangen 14404663 trækkes ud af komplettet (illustration 1). Med reservedornen, der føres ind i drivdornkanalen nedefra, trykkes stempeldrivdornenheden op efter ud af apparathuset (illustration 2). Med en dorn Ø 5,5 mm trykkes stiftet 14401834 og spændebøsningen 13300273 forsigtigt ud. I stedet lægges stemplet i BeA-montageanordningen 14401091 (illustration 3). Defekte dele udskiftes. Før genindsættelse indfedes stempel-O-ring med BeA-O-ringsfedt 13301706

Udskiftning af pufferen og cylinderen

De fire cylinderskrue 13301139 drejes ud, og kappen løftes af komplettet. Derefter trækkes ventilstangen 14404663, cylinderaftstivningen 14404658 samt drivdorn-stempelehenheden ud. Derpå vendes ømmaskinen om og slås kraftigt mod et træunderlag (illustration 4). På grund af rystelsen løsner cylinderen og pufferen sig og lader sig let tage ud af huset. Defekte dele udskiftes, nye indsættes i let indfældet stand. (BeA-O-rings-fedt 13301706).

Udskiftning af rullefjeder og trykkasse

Løsn af indvendig sekskantskrue 13301116 og 13301136 samt undersænkskrue 13301271. Herefter fjernes sikringsskive 13300347 og trykkasselås 14404617 trykkes sidevært ud. Trykkassen 14404711 trækkes ud bagtil og erstattes. For demontering af rullefjederen 13302788, der nu ligger fri til tilgængeligt i afdækningskinnen 14404735, skal sikringsmøtrikken 13300436 løsnes (illustration 5).

Udskiftning af ventil-O-ring

De fire cylinderskrue 13301139 drejes ud, og kappen løftes af komplettet. På undersiden af kappen fjernes sprængringen 14404648 ved hjælp af en lille skruetrækker. Derpå tages hovedventilen 14406995 ud, defekte O-ringe erstattes og nye sættes ind, let indfældet (BeA-O-rings-fedt 13301706) (illustration 6). Befæstelsen af kappen med de fire cylinderskrue 13301139 skal ske med en skruetrækker, på hvilken momentet er indstillet til 14 Nm.

Svensk
BeA trykluftsdriven spikpistol typ 180/65 - 805 C

Denna reservedelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolen tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservedelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar.

Observera: Koppla ur apparaten från trykluftstillsörfelsen, töm klammermagasinet.

Att byta ut mataren och kolven

Skriva ur de fyra cylinderskrvarna 13301139 och lyft av kåpan helt och hållt samt dra ur ventilstindeln 14404663 helt och hållt (bild 1). Pressa ut kolv-matartillverkningen uppåt ur nitningsapparaternas kåpa med hjälp av reservmataren, som förs in i matarkanalen underifrån (bild 2). Pressa noggrant ut stiftet 14401834 och spännyhylsan 13300273 med hjälp av en dorn 5,5 mm. Placerar för detta ändamål kolven i BeA-monteringsanordningen 14401091 (bild 3). Byt ut de defekta delarna. Smörj kolv-o-ring med BeA-o-ring-fett 13301706 innan den sätts i igen.

Byte av stötdämpare och cylinder

Skruta bort de fyra cylinderskruvarna 13301139 och ta bort hela kåpan. Dra därefter ut ventilspindel 14404663, cylinderstöd 14404658 samt kolv/drivnings-enheten. Vrid därefter runt "spikhammaren" och slå kraftigt mot en träskiva [bild 4]. Cylindern och stötdämparen lossnar av skakningarna och kan därmed enkelt tas ut ur huset. Byt defekta delar och smörj med ett tunt lager fett före montering [BeA-O-ringsfett 13301706].

Byte av rullfjäder och läda

Lossa insekskruvarna 13301116 och 13301136 samt den försänkta skruven 13301271. Ta därefter bort läsbrickan 13300347 och tryck ut lädläset 14404617 åt sidan. Dra ut lädan 14404711 bakåt och byt ut den mot en ny. För demontering av rullfjäder 13302788, som nu ligger åtkomlig i täckskena 14404735, måste läsmutter 13300436 lossas [bild 5].

Byte av ventil-O-ring

Skruta bort de fyra cylinderskruvarna 13301139 och ta bort hela kåpan. Ta bort stoppringen 14404648 med en liten skravmejsel från kåpans undersida. Ta därefter ut huvudventil 14406995, byt defekta O-ringer och montera åter efter lätt infettning [BeA O-ringsfett 13301706] [bild 6]. Kåpan måste därefter skruvas fast med de fyra cylinderskruvarna 13301139 med en skravmejsel och dras åt med ett vridmoment på 14 Nm.

BeA-paineilmanaulauskone typpi 180/65 - 805 C

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsitkirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita. Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto

Suomed

1	O-Ring	13300002	36	Reduzierstück Reducing bush Réducteur Reductor	14401608	51	Gehäuse Body Corps Cuerpo	14404641	66	Kopfstück Nose housing Tête Testero	14404709
2	O-ring	13300009				52	Dichtung Gasket Douille Junta obturadora	14404647	67	Schubkasten Feeder bar Chariot Barra cargador	14404711
3	Joint torique	13300013	37	Stift Pin Axe Pasador	14401834	53	Sprengring Snap ring Clips Aro	14404648	68	Klammerträger Staple carrier Support d'agrafes Cargador grapas	14404714
4	Aro torico	13300015				54	Lochblech Perforated plate Grille joint Placa perforada	14404653	69	69	14404715
5		13300029				55	Schalldämpfer Silencer Amortisseur de bruit Silenciador	14404654	70	Paßstück Fitting piece Cale a justée Pieza de ajuste	14404716
6		13300092	38	Treiber Driver blade Marteau Lengueta	14401871	71	Werkzeug Teil 1 Front nose Plaque frontale Placa guía delantera		71	Werkzeug Teil 1 Front nose Plaque frontale Placa guía delantera	14404717
7		13300093	39	Ventilfeder Valve spring Ressort de soupape Muelle valvula	14401911	56	Hauptventil, Ersatzteil Main valve, compl. Soupape principale, cpl Valvula principal, cpl	14406995	72	Werkzeug Teil 2 Back nose Plaque arrière Placa guía posterior	14404718
8		13300094				57	Zylinder Cylinder Cylindre Cilindro	14404657	73	Treiberführung Driver guide Guide-marteau Guia martillo	14404721
9		13300134	40	Auslaßventil Exhaust valve Soupape d'échappement Valvula de descarga	14403590	58	Zylinderabstützung Cylinder spacer Support de cylindre Soporte cilindro	14404658	74	Deckel Cover plate Plaque Tapón	14404727
11	Dichtring Gasket Joint plat Junta obturadora	13300159	41	Schieber Slide Bloc d'avancement Bloque de avance	14406182	59	Druckfeder Pressure spring Ressort à pression Muelle de presión	14404659	75	Schenkelfeder Leg spring Ressort a' branches Muelle en pata	14404729
12	Zylinderstift Pin Axe Pasador	13300209	42	Klemmstück Clamping block Bloque de serrage Bloque fijacion	14405062	60	Ventilhebel Trigger Levier de détente Palanca valvula gatillo	14404661	76	Lasche Hook plate Plaquette d'ancre Placa con ganchos	14404733
14	Spannhülse Split pin Douille fendue Pasador elastico	13300273	43	Führung Guide Guide Guia	14404590	61	Ventilstange Valve shaft Tige de soupape Vástago valvula	14404663	77	Schutzblech Cover Capot Tapa	14404734
15	Sicherungsscheibe	13300347	44	Dichtung Gasket Douille Junta obturadora	14404602	62	Anschlag Stop Butoir Tope	14404666	78	Abdeckschiene Cover Rail de couverture Tapa cargador	14404735
16	Circlip Clips Clip	13300354	45	Buchse Bushing Douille Casquillo	14404607	63	Ventilbuchse Valve bush Douille de soupape Casquillo valvula	14404667	79	Auslösebügel Yoke, safety firing Sécurité Estríbo de seguridad	14405271
17	Sicherungsring Circlip Clips Aro de seguridad	13300373	46	Bolzen Bolt Boulon Bulon	14404610	64	Kappe Cap Capuchon Cabeza	14404695	80	Spule für Rollfeder Spool Bobine Bobina	14404741
18	Sicherungsmutter	13300436	47	Feeder stop Bouton d'arrêt pour chariot Parada alimentador	14404617	65	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14404720	81	Hülse Socket Douille Adaptador	14404744
19	Safety nut Ecrou de sûreté Tornillo de seguridad	13300438	48	Druckfeder Pressure spring Ressort à pression Muelle de presión	14404618						
20	Scheibe Disc Rondelle Arandela	13300467	49	Kolben Piston Piston Piston	14404626						
21		13300468	50	Puffer Bumper Amortisseur Amortiguador	14404720						
22	Zylinderschraube	13301091									
23	Allen bolt	13301104									
24	Vis cylindrique	13301110									
25	Tornillo allen	13301116									
26		13301121									
27		13301124									
28		13301135									
29		13301138									
30		13301139									
31		13301230									
32	Senkschraube Countersunk bolt Vis creuse fraise'e Tornillo avellanado	13301271									
33	Anschlußnippel Air hose connector Embout de raccordement Conector de aire manguera	14000248									
34	Rollfeder Roller spring Ressort enroulé Muelle espiral	13302788									
35	Dichtscheibe Gasket Joint plat Junta obturadora	14400063									

Deutsch
English
Français
Español

Ersatzteilliste und Servicehinweise
Spare parts list, service instructions
Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage
Lista de recambios e instrucciones de uso



Typ
Type
Tipo

180/65 - 805 C (Art.-Nr. 12000268)

